



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. spalio 27 d.
(OR. en)

14665/23
ADD 1

TRANS 446

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. spalio 27 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2023) 687 final - ANNEX
Dalykas:	PRIEDAS prie dokumento Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi OTIF Teisės reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo ad hoc komiteto 5-ojoje sesijoje

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2023) 687 final - ANNEX.

Pridedama: COM(2023) 687 final - ANNEX



Briuselis, 2023 10 27
COM(2023) 687 final

ANNEX

PRIEDAS

prie dokumento

Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi OTIF Teisės reikalų ir
tarptautinio bendradarbiavimo ad hoc komiteto 5-ojoje sesijoje**

PRIEDAS

1. ĮVADAS

Tarpvyriausybines tarptautinio vežimo geležinkeliais organizacijos (OTIF) Teisės reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo *ad hoc* komiteto 5-oji sesija vyks 2023 m. lapkričio 7–9 d. Sesijos dokumentus galima rasti OTIF svetainėje spustelėjus šį saitą: http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227.

2. ES KOMPETENCIJA

ES yra Tarptautinio vežimo geležinkeliais sutarties (COTIF) susitariančioji šalis. Dėl šio susitikimo darbotvarkės punktų, kurie susiję su išimtinai Sąjungos kompetencijai priklausančiais klausimais, reikėtų vadovautis Vidaus tvarkos (Tarybos sprendimo 2013/103/ES III priedas) 3.1 punktu. Jei punktas yra susijęs su klausimais, kurie priklauso ir nacionalinei, ir Sąjungos kompetencijai, reikėtų vadovautis Vidaus tvarkos 3.3 punktu. Dėl 3, 4, 8 ir 9 punktų Sąjungos vardu kalbės ir balsuos Komisija. Dėl 6, 7 ir 10 punktų Sąjungos vardu kalbės Komisija ir pirmininkaujanti valstybė narė, o balsuos Komisija.

3. PASTABOS DĖL DARBOTVARKĖS PUNKTŲ

3 darbotvarkės punktas. CUI vienodųjų taisyklių taikymas paslaugų įrenginiams

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23108-JUR 5/3; LAW-23109-JUR 5/3; LAW-23085-JUR 5
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (išimtinė)
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga
<i>Pozicija:</i>	Pritarti, kad patariamoji teisinė nuomonė dėl CUI vienodųjų taisyklių aiškinimo, išdėstyta dok. LAW-23109-JUR 5/3, būtų priimta. Priminti, kad tik Sąjungos teismai gali autoritetingai aiškinti Sąjungos teisę.

4 darbotvarkės punktas. Tarptautinio transporto skaitmenizacija, visų pirma krovinių vežimo dokumentų skaitmeninimas

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23102-JUR 5/4; LAW-23024-JUR 4/9; LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1; LAW-22031-JUR 2/11
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (išimtinė)
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga
<i>Pozicija:</i>	Atkreipti dėmesį į sekretoriato parengtą įžanginį dokumentą (LAW-23024-JUR 4/9); laikytis nuomonės, kad esamos CIM vienodųjų taisyklių nuostatos yra pakankamos bepopieriam vežimui, todėl COTIF skubiai keisti nereikia; paprašyti sekretoriato 6-ajai sesijai parengti neoficialų analitinį dokumentą, kuriame būtų pateikti galimi CIM vienodųjų taisyklių pakeitimai, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas pradėti naudoti CIM elektroninį važtaraštį.

6 darbotvarkės punktas. Ilgalaikės OTIF strategijos rengimas

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23115-JUR 5/6; LAW-23116-JUR 5/6
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Sjunga
<i>Pozicija:</i>	<p>Palankiai įvertinti generalinio sekretoriaus pateiktą patikslintą konsoliduotą bendro strateginio dokumento projekto redakciją; apskritai pritarti dabartiniam ilgalaikės strategijos struktūros ir turinio projektui, atsižvelgiant į šias pastabas: kalbant apie 1 strateginį tikslą, būtų naudinga pateikti konkrečius bendrus pasiūlymus, pvz., organizuoti regioninius seminarus, siekiant skatinti OTIF nares taikyti visus COTIF priedus ir jais naudotis; kalbant apie 4 strateginį tikslą, būtų naudinga pateikti konkrečius bendrus pasiūlymus dėl OTIF vadovaujamojo vaidmens tarptautinio geležinkelių transporto srityje stiprinimo; kalbant apie 5 strateginį tikslą, pareiškiant poziciją reikėtų paminėti bendradarbiavimą su Europos geležinkelių agentūra (ERA) ir įtraukti pastraipą apie Liuksemburgo protokolą (prie Keiptauno konvencijos) bei OTIF vaidmenį remiant jo įgyvendinimą.</p>

7 darbotvarkės punktas. Konkrečios valstybės narės dalyvavimo COTIF ir (arba) narystės OTIF sustabdymas ir nutraukimas

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23103-JUR 5/7; LAW-23086-JUR 5; LAW-22082-JUR 3/5
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Sjunga
<i>Pozicija:</i>	<p>Kalbant apie pasiūlymą dėl sprendimo pagal šį punktą, Europos Sąjunga pritaria, kad OTIF sekretoriatui būtų nurodyta parengti pasiūlymą iš dalies keisti COTIF, atsižvelgiant į šiuos elementus ir pagrindinius principus.</p> <p><i>Ar sankcijos už OTIF taisyklių pažeidimą paprastai turėtų būti taikomos tik tuo atveju, jei tai aiškiai numatyta COTIF?</i></p> <p>Iš OTIF sekretoriato parengto įžanginio dokumento matyti, kad apskritai sprendimams dėl sankcijų tarptautinės organizacijos nariui taikomos oficialios procedūros, aiškiai numatytos atitinkamoje sutartyje ar susitarime. Toks atvejis 2022 m. buvo Europos Taryboje, kai sprendimai sustabdyti narystę ir pašalinti narį iš organizacijos buvo grindžiami Europos Taryboje priimtų įsipareigojimų nevykdymu. Todėl Europos Sąjunga laikosi nuomonės, kad bet kokios sankcijos už OTIF taisyklių pažeidimą turėtų būti skiriamos tik tuo atveju, jei tai aiškiai numatyta</p>

COTIF, įskaitant aiškiai apibrėžtas taisykles ir procedūras, susijusias su galimų pažeidimų ir atitinkamų aplinkybių vertinimu ir taikytinos sankcijos apibrėžtimi.

Ar COTIF turėtų būti nustatytos sankcijos už tarptautinės teisės pažeidimą apskritai, kai jos pačios taisyklės nepažeidžiamos? Jei taip, kokie galimi pažeidimai turėtų būti įtraukti?

OTIF tikslas yra techninio pobūdžio ir apima tik tarptautinį geležinkelių transportą. COTIF nenustatyta jokių bendrų ar visuotinių tikslų, tokių kaip tarptautinės taikos palaikymas ar teisinės valstybės principų propagavimas. Iš esmės galėtų būti numatyta COTIF nustatyti nuostatas, pagal kurias būtų reikalaujama laikytis taisyklių ar principų, nustatytų kituose tarptautiniuose dokumentuose (pvz., JT Chartijoje ar tarptautinėse žmogaus teisių sutartyse) arba paprotinėje tarptautinėje teisėje, taip pat COTIF numatyti sankcijas už tų taisyklių ar principų pažeidimą. Tačiau tokių sąlygų paprastai nebūna sutartyse, kuriomis įsteigiamos tokios techninės organizacijos kaip OTIF. Tai turėtų įtakos techniniam organizacijos pobūdžiui. Todėl Europos Sąjunga laikosi nuomonės, kad galimybė nustatyti sankcijas už tarptautinės teisės pažeidimą apskritai būtų novatoriška, todėl reikėtų atkreipti dėmesį į galimą tokio sprendimo poveikį ir atidžiai jį išanalizuoti.

Ar COTIF turėtų būti nustatytos sankcijos už kitus pažeidimus nei įnašų nemokėjimas? Jei taip, kokie galimi pažeidimai turėtų būti įtraukti?

COTIF 1 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad OTIF sudaro susitariančiosios šalys. Taigi galima manyti, kad OTIF narės dalijasi kolektyvine atsakomybe, kylančia iš jų narystės OTIF ir įsipareigojimų pagal COTIF, kad būtų pasiektas OTIF tikslas (COTIF 2 straipsnio 1 dalis) „*propaguoti tarptautinį susisiekimą geležinkeliais, jį tobulinti ir sudaryti jam palankesnes sąlygas* <...>“. Remiantis šia logika, gali būti numatyta iš dalies pakeisti COTIF, kad būtų apibrėžtos sankcijos už tam tikrų COTIF nuostatų pažeidimus, išskyrus finansinių įnašų į biudžetą nemokėjimą, įskaitant: 1) OTIF taisyklių pažeidimus, dėl kurių gali būti arba faktiškai yra sutrikdomas COTIF reguliuojamas tarptautinis geležinkelių eismas, ir (arba) 2) OTIF taisyklių pažeidimus, kurie labai trukdo siekti OTIF tikslo propaguoti tarptautinį susisiekimą geležinkeliais, jį tobulinti ir sudaryti jam palankesnes sąlygas.

Kalbant išsamiau, būtinai reikėtų: a) nustatyti tam tikras OTIF taisykles, kurios yra ypač svarbios siekiant organizacijos tikslų; b) nustatyti tam tikras OTIF taisykles dėl to, kurie OTIF narių pažeidimai gali sutrikdyti tinkamą tarptautinio geležinkelių eismo veikimą; c) nustatyti tam tikras OTIF taisykles dėl to, kurie OTIF narių pažeidimai (ar tai būtų konkrečių taisyklių, ar jų derinių pažeidimai) gali pakenkti OTIF vientisumui ar veikimui; d) nustatyti metodiką, pagal kurią nustatoma, ar OTIF taisyklių pažeidimas galėtų labai sutrukdyti siekti OTIF tikslo propaguoti tarptautinį susisiekimą geležinkeliais, jį tobulinti ir sudaryti jam palankesnes sąlygas.

Už OTIF nuostatų pažeidimą, išskyrus įnašų nemokėjimą, galėtų būti numatytos šių rūšių sankcijos: naudojimosi balsavimo teisėmis sustabdymas; narystės sustabdymas; narystės nutraukimas (nario pašalinimas), kuris galiausiai būtų taikomas, jei sustabdžius narystę nebūtų įgyvendinti atitinkami taisomieji veiksmai.

Taip pat turėtų būti taikomi keli kompleksiniai principai: visos sankcijos turi būti efektyvios, proporcingos ir atgrasomos; atsižvelgiant į pažeidimo sunkumo lygį ir galimas sunkinančias aplinkybes, turėtų būti numatytos ir pritaikytos skirtingų rūšių sankcijos, kurios taip pat galėtų būti taikomos, jei skyrus sankciją nebūtų įgyvendinti atitinkami taisomieji veiksmai; turėtų būti apsvarstyti tokie procedūriniai aspektai kaip teisė būti išklausytam, teisė apskūsti, prašymai imtis taisomųjų veiksmų, teisių atkūrimas ir pašalintų OTIF narių pakartotinis priėmimas.

Jungtinė Karalystė (dok. LAW-23086-JUR 5, 5.2 punktas) pateikia konkretų pasiūlymą dėl tolesnių veiksmų atsižvelgiant į aplinkybes, kurios turėtų įtakos OTIF veiklos rezultatams ir yra susijusios su skirtingu elgesiu, pvz., vieno OTIF nario karo veiksmais, kuriais nepagrįstai kenkiama kito OTIF nario galimybėms įvykdyti savo įsipareigojimus pagal COTIF, arba jei OTIF narys puola kito nario geležinkelių infrastruktūrą, nepagrįstai kenkdamas to nario galimybėms įvykdyti savo įsipareigojimus pagal COTIF.

ES iš esmės palankiai vertina galimybę aptarti sankcijų skyrimą už pažeidimus, nesusijusius su įnašų į OTIF nemokėjimu. Tačiau šiuo metu darbas turėtų būti sutelktas į pasiūlymus, kuriais tinkamai atsižvelgiama į OTIF techninį pobūdį. Siūloma

apsvarstyti galimybę į COTIF įtraukti nuostatas, kuriomis narių būtų prašoma paisyti kitų narių geležinkelių infrastruktūros fizinio ir funkcinio vientisumo. Tai galėtų būti, pavyzdžiui, įtraukta į COTIF 5 straipsnį („Specialūs valstybių narių įsipareigojimai“). Už tokios naujos nuostatos pažeidimą gali būti skiriamos sankcijos.

Kuris OTIF organas turėtų būti atsakingas už sprendimą, ar buvo pažeistos atitinkamos taisyklės?

Generalinė asamblėja yra aukščiausias OTIF sprendimus priimančias organas ir ji turėtų būti oficialiai atsakinga už sprendimą, ar buvo pažeistos atitinkamos OTIF taisyklės. Remiantis OTIF institucine sandara, generalinio sekretoriaus vaidmuo būtų nagrinėti visus įtariamus OTIF taisyklių pažeidimus. Tam gali prireikti konsultacijų su kitais OTIF organais ir nepriklausomų ekspertų, kad prireikus būtų galima parengti reikiamus pasiūlymus dėl sprendimo, kuris, kai tinkama, būtų svarstomas Generalinėje asamblėjoje.

Kuris OTIF organas turėtų priimti sprendimą dėl sankcijų taikymo, teisių atkūrimo ir pašalintų valstybių narių pakartotinio priėmimo ir kokia balsų dauguma?

Generalinė asamblėja yra aukščiausias OTIF sprendimus priimančias organas ir ji turėtų būti oficialiai atsakinga už sprendimus dėl sankcijų taikymo, teisių atkūrimo ir pašalintų valstybių narių pakartotinio priėmimo. Atsižvelgiant į sankcijų taikymo svarbą ir poveikį, šiuo atveju greičiausiai būtų tinkama dviejų trečdalių dalyvaujančių OTIF valstybių narių kvalifikuota balsų dauguma, nurodyta COTIF 14 straipsnio 6 dalyje.

Ar COTIF turi būti aiškiai nurodytos aplinkybės, kuriomis veiksmo negalima pripažinti neteisėtu?

Europos Sąjunga laikosi nuomonės, kad neišsamus aplinkybių, kuriomis veiksmo negalima pripažinti neteisėtu, aprašymas iš tiesų turėtų būti aiškiai įtrauktas į COTIF. Pavyzdžiui, COTIF *force majeure* nuostatoje galėtų būti nustatytos aiškios sąlygos, kurių OTIF narys negali kontroliuoti ir kurios atitiktų bendrąją valstybių atsakomybę už tarptautinio lygio neteisėtus veiksmus sistemą, apibūdintą OTIF sekretoriato įžanginio dokumento 24–35 punktuose.

	<p><i>Ar pašalintų narių pakartotinis priėmimas turėtų būti vykdomas pagal tą pačią procedūrą, kaip ir priimant naujus narius, ar ši procedūra turėtų būti kitokia? Ar reikėtų nustatyti kokias nors specialias sąlygas?</i></p> <p>Darant prielaidą, kad sankcijos iš tiesų buvo pritaikytos, iš principo pašalintų narių pakartotinis priėmimas turėtų būti svarstomas ir jam turėtų būti pritariama tik konkrečiomis sąlygomis ir bet kuriuo atveju tik tuo atveju, jei OTIF taisyklių pažeidimas, dėl kurio buvo skirta sankcija, yra veiksmingai ištaisytas. Turėtų būti aiškiai nustatytos ir suformuluotos sankcijų panaikinimo ir narystės teisių atkūrimo sąlygos.</p>
--	---

8 darbotvarkės punktas. Elektroninių parašų naudojimas oficialiuose OTIF ir jos narių pranešimuose

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23104-JUR-5/8; LAW-23019-JUR 4/4
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (išimtinė)
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga
<i>Pozicija:</i>	Atkreipti dėmesį į sekretoriato pateiktą informaciją (įžanginis dokumentas) ir priminti, kad ES šiuo klausimu taikomas Reglamentas (ES) Nr. 910/2014 dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje; pritarti, kad būtų parengtas rekomendacijos projektas (pageidautina, kad jį parengtų OTIF sekretoriatas) dėl elektroninio parašo naudojimo oficialiuose OTIF ir jos narių pranešimuose, kad jis būtų apsvarstytas ir galbūt priimtas kitoje <i>Ad hoc</i> komiteto sesijoje; kalbant apie bendruosius principus, reikėtų atsižvelgti į skirtingą OTIF narių patirtį naudoti elektroninį parašą, todėl atrodo tikslinga, kad rekomendacija pirmajame etape apimtų tik paprastus pranešimus.

9 darbotvarkės punktas. OTIF pavadinimo, santrumpos, logotipo ir kūrinių teisinė apsauga

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23119-JUR 5/9; LAW-23120-JUR 5/9
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (išimtinė)
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga
<i>Pozicija:</i>	Pritarti, kad būtų rengiama autorių teisių politika ir sekretoriatui būtų pavesta parengti tokią politiką, įskaitant licencijavimą pagal atvirosios prieigos licencijavimo modelius, kai tinkama, atsižvelgiant į nuosavybės teises, ypač trečiųjų šalių teises, įvairių rūšių dokumentuose, kuriuos skelbia OTIF; pareikšti nuomonę, kad Generalinė asamblėja turėtų patvirtinti logotipą ir

	organizacijos pavadinimo, logotipo, vėliavos ir santrumpos naudojimo gaires; susitarti nurodyti OTIF sekretoriatui parengti OTIF pavadinimo, santrumpos ir logotipo naudojimo gairių projektą, kuris būtų aptartas kitoje Komiteto sesijoje, ir perduoti OTIF pavadinimą, santrumpą, emblemą ar heraldiką PINO (Pasaulinei intelektinės nuosavybės organizacijai) pagal Paryžiaus konvencijos dėl pramoninės nuosavybės saugojimo 6 ^{ter} straipsnį.
--	---

10 darbotvarkės punktas. Registruotųjų suinteresuotųjų subjektų dalyvavimas Teisės reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo *ad hoc* komiteto veikloje

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23105-JUR 5/10
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Sąjunga
<i>Pozicija:</i>	Pritarti OTIF sekretoriato pasiūlymui paaiškinti, kad, siekiant įtraukti suinteresuotuosius subjektus į Komiteto veiklą, terminas „ekspertas“ apima nepriklausomus specialistus ir ekspertus, atstovaujančius tarptautiniame geležinkelių sektoriuje veikiantiems juridiniams asmenims, pavyzdžiui, vežėjams ir infrastruktūros valdytojams; atkreipti dėmesį į Komiteto biuro sprendimą, kad ekspertų, mokslininkų ir tyrėjų prašymus perskaityti pranešimą <i>Ad hoc</i> komiteto sesijoje biuras turi patvirtinti prieš atitinkamą sesiją, kad būtų užtikrintas veiksmingas sesijos valdymas.